

Distr.: General
11 April 2018
Arabic
Original: English

مؤتمر الدول الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد



فريق استعراض التنفيذ

الدورة التاسعة

فيينا، ٤-٦ حزيران/يونيه ٢٠١٨

البند ٢ من جدول الأعمال المؤقت*

استعراض تنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد

التقدم المحرز في تنفيذ مهام فريق استعراض التنفيذ

مذكرة من الأمانة

ملخص

تحتوي هذه الوثيقة على معلومات محدّثة^(١) عن إجراء الاستعراضات القطرية في دورتي الاستعراض الأولى والثانية لآلية استعراض تنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد وعمما يقوم به فريق استعراض التنفيذ من أنشطة في سياق اضطلاع بوظيفة الإشراف على عملية الاستعراض وتقديم توصيات في مجال السياسات العامة إلى مؤتمر الدول الأطراف في الاتفاقية للنظر فيها وإقرارها.

* CAC/COSP/IRG/2018/1

(١) تقدّم هذه الوثيقة تحديثاً للمعلومات الواردة في الوثائق CAC/COSP/IRG/2014/4 و CAC/COSP/IRG/2016/2

و CAC/COSP/IRG/2017/2 وورقة غرفة الاجتماعات CAC/COSP/IRG/2015/CRP.15.



الرجاء إعادة استعمال الورق

140518 140518 V.18-02230 (A)



أولاً- تنظيم الاستعراضات القطرية وتنفيذها خلال دورة الاستعراض الأولى والسنة الأولى والثانية من دورة الاستعراض الثانية

ألف- لمحة إحصائية عامة

- ١- توضح الأرقام التالية التقدم المحرز في تنفيذ الاستعراضات القطرية خلال:
 - (أ) الدورة الأولى لآلية استعراض تنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد؛
 - (ب) السنتين الأولى والثانية من الدورة الثانية للآلية.
- ٢- وكان من المقرر استعراض ١٨١ دولة من الدول الأطراف خلال الدورة الأولى. وحتى وقت كتابة هذا التقرير، كان قد ورد ١٧٦ رداً على قائمة التقييم الذاتي المرجعية، وعُقد ١٦٩ حواراً مباشراً (١٥٧ زيارة قطرية و١٢ اجتماعاً مشتركاً). وعلاوة على ذلك، فقد أُنجزت ١٦٣ خلاصة وافية و١٤١ تقرير استعراض قطرياً، وأتاحت ٧٩ دولة طرفاً تقارير استعراضها القطري الكاملة على الموقع الشبكي لمكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة (مكتب المخدرات والجريمة أو المكتب).
- ٣- وكان من المقرر استعراض ٢٩ دولة من الدول الأطراف خلال السنة الأولى من الدورة الثانية. وحتى وقت كتابة هذا التقرير، كان قد ورد ٢٥ رداً على قائمة التقييم الذاتي المرجعية، وأُجريت ١٧ زيارة قطرية، وعُقد اجتماع مشترك واحد. وأتاحت دولتان من الدول الأطراف التقريرين الكاملين عن استعراضهما القطري على الموقع الشبكي للمكتب.
- ٤- وكان من المقرر استعراض ٤٨ دولة من الدول الأطراف خلال السنة الثانية من الدورة الثانية. وحتى وقت كتابة هذا التقرير، كان قد ورد ٢٤ رداً على قائمة التقييم الذاتي المرجعية، وأُجريت ٣ زيارات قطرية.

باء- سحب القرعة

- ٥- وفقاً للفقرة ١٤ من الإطار المرجعي لآلية استعراض التنفيذ، يجري اختيار الدول الأطراف المشاركة في عملية الاستعراض في سنة معينة من دورة الاستعراض بالقرعة في بداية كل دورة. وتنص الفقرة ١٩ من الإطار المرجعي على أن يجري اختيار الدول الأطراف المستعرضة بالقرعة في بداية كل سنة من الدورة، على ألا تقوم الدول الأطراف باستعراضات متبادلة.

(أ) دورة الاستعراض الأولى

- ٦- ووفقاً للحكمين المذكورين، جرى اختيار الدول الأطراف المستعرضة للسنة الرابعة من الدورة الأولى للآلية بإجراء سحب للقرعة خلال الدورة الرابعة لفريق استعراض التنفيذ. وبدأ اثنان وستون استعراضاً قطرياً في ١ تموز/يوليه ٢٠١٣، وأُجريت عمليات أخرى لسحب القرعة لاختيار الدول الأطراف التي ستقوم باستعراض الدول الأطراف التي صدقت على الاتفاقية أو انضمت إليها بعد ذلك. وأُجريت تلك العمليات الإضافية لسحب القرعة خلال دورات الفريق

الرابعة المستأنفة والخامسة والسادسة المستأنفة والسادسة المستأنفة والسابعة والسابعة المستأنفة والثامنة والثامنة المستأنفة.

٧- وفي وقت كتابة هذا التقرير، كان يجري استعراض ١٦ دولة أخرى في السنة الرابعة، بعد أن صارت أطرافاً في الاتفاقية منذ انطلاق دورة الاستعراض الأولى.^(٢)

(ب) دورة الاستعراض الثانية

٨- طلب المؤتمر، في قراره ١/٦، إلى الفريق أن يشرع في بداية دورته السابعة في اختيار الدول الأطراف المستعرضة والمستعرضة في دورة الاستعراض الثانية وذلك بسحب القرعة وفقاً للفقرتين ١٤ و ١٩ من الإطار المرجعي لآلية استعراض التنفيذ. وطلب المؤتمر إلى الفريق أيضاً أن يعقد اجتماعات فيما بين الدورات تُفتح أمام جميع الدول الأطراف لغرض سحب القرعة وفقاً للفقرة ١٩ من الإطار المرجعي للآلية ودون المساس بحق الدولة الطرف في أن تطلب إعادة سحب القرعة في الاجتماع اللاحق للفريق في فترة ما بين الدورات أو في دورته العادية اللاحقة.

٩- وبناءً على ذلك، اختيرت الدول الأطراف المستعرضة للسنة الأولى من الدورة الثانية للآلية بإجراء سحب القرعة خلال اجتماع عُقد في فترة ما بين الدورات لفريق استعراض التنفيذ. وبدأت الاستعراضات القطرية التسعة والعشرون في ٤ تموز/يوليه ٢٠١٦، وأعيد سحب القرعة بناءً على طلب الدول الأطراف المستعرضة في الدورة السابعة المستأنفة للفريق.

١٠- وعلى نحو مماثل، اختيرت الدول الأطراف المستعرضة للسنة الثانية من الدورة الثانية بإجراء سحب القرعة خلال اجتماع عُقد في فترة ما بين الدورات للفريق، وبدأت الاستعراضات القطرية الثمانية والأربعون المقرر أن تُجرى خلال تلك السنة في ٢٥ تموز/يوليه ٢٠١٧. وأعيد سحب القرعة بناءً على طلب الدول الأطراف المستعرضة في الدورة الثامنة المستأنفة للفريق.

جيم- الجدول الزمني للاستعراضات القطرية وتنفيذها

١١- أيد مؤتمر الدول الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد، في قراره ١/٤، المبادئ التوجيهية للخبراء الحكوميين والأمانة بشأن إجراء الاستعراضات القطرية، التي وضعها فريق استعراض التنفيذ في صيغتها النهائية. وتحدد المبادئ التوجيهية أطراً زمنية إرشادية للاستعراضات القطرية من أجل ضمان اتساق وكفاءة عملية الاستعراض. والغرض من هذا القسم الفرعي هو إعطاء معلومات حديثة عن الجدول الزمني للاستعراضات القطرية التي أُجريت خلال الفترة من السنة الأولى إلى السنة الرابعة من الدورة الأولى لآلية استعراض التنفيذ.

١٢- وقد أُجري ٢٧ استعراضاً قطرياً في السنة الأولى و ٤١ استعراضاً في السنة الثانية و ٣٥ استعراضاً في السنة الثالثة. وفي السنة الرابعة، خضعت ٧٨ دولة طرفاً للاستعراض.

(٢) ثمة دول أخرى قد تصبح أطرافاً في الاتفاقية بحلول دورة الفريق التاسعة.

الخطوات الأولية للاستعراضات القطرية

تعيين جهة اتصال لتنسيق مشاركة الدولة الطرف المستعرضة

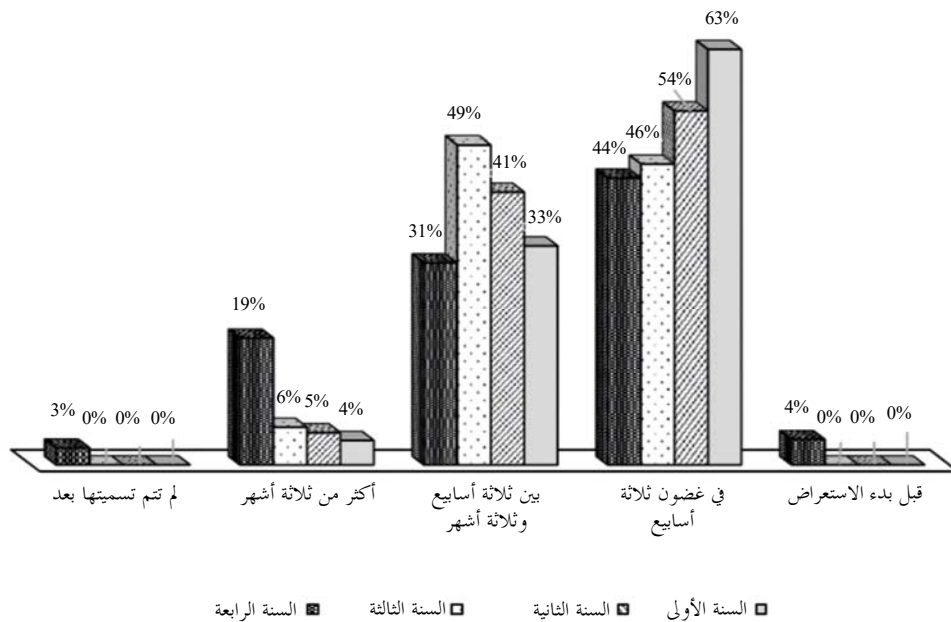
أ- دورة الاستعراض الأولى

١٣- وفقاً للفقرة ١٧ من الإطار المرجعي والفقرة ١٣ من المبادئ التوجيهية، تعين الدولة الطرف المستعرضة جهة اتصال لتنسيق مشاركتها في عملية الاستعراض في غضون ثلاثة أسابيع من إبلاغها رسمياً ببدء إجراء الاستعراض القطري، وتخطر الأمانة بذلك. وقد سمّت معظم الدول التي أصبحت مؤخراً أطرافاً في الاتفاقية جهات الاتصال التابعة لها خلال فترة تراوحت من ثلاثة أسابيع إلى ثلاثة أشهر من إبلاغها رسمياً ببدء الاستعراض. ومع ذلك، فقد أدى التأخر في تسمية جهات الاتصال في الماضي إلى كثير من التأخر في إجراء الاستعراضات القطرية المعنية. وقد حثّ المؤتمر، في قراره ١/٤، الدول الأطراف المستعرضة على كفالة تسمية جهات الاتصال التابعة لها في الوقت المطلوب وفقاً للمبادئ التوجيهية.

١٤- وفي وقت كتابة هذا التقرير، كانت دولة واحدة من الدول المستعرضة في السنة الرابعة لم تُسم بعد جهة الاتصال التابعة لها رسمياً (انظر الشكل الأول)، كما غيرت عدة دول أطراف جهات الاتصال التابعة لها خلال الاستعراض. وسمّت بعض الدول، التي بدأت استعراضاتها مؤخراً أو كانت على وشك البدء، جهات الاتصال التابعة لها قبل بدء الاستعراض مما أتاح مزيداً من الوقت للتحضير للاستعراض.

الشكل الأول

الدورة الأولى: الوقت المستغرق لتسمية جهات الاتصال



ب- دورة الاستعراض الثانية

١٥- سُمِّت جميع الدول المستعرضة في السنتين الأولى والثانية من الدورة الثانية جهات الاتصال التابعة لها. غير أن بعض التسميات استُلمت في وقت متأخر جداً في سنة الاستعراض، مما أدى إلى كثير من التأخر في بعض الاستعراضات (انظر الشكل الثاني).

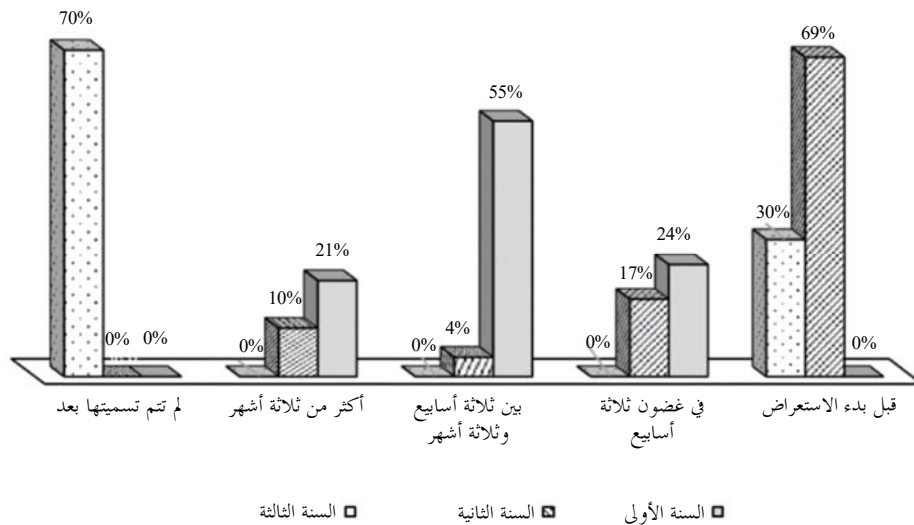
١٦- وفي السنة الأولى من الدورة الثانية، سُمِّت معظم الدول جهات الاتصال التابعة لها في غضون ثلاثة أشهر بعد إبلاغها رسمياً ببدء الاستعراض.

١٧- وجدير بالذكر أنه تمت تسمية الغالبية العظمى من جهات الاتصال (٦٩ في المائة) في السنة الثانية من الدورة الثانية قبل بدء الاستعراض. وقد تُعزى هذه التسميات المبكرة إلى عرض تنظيم الدورات التدريبية المبكرة التي استهدفت جهات الاتصال في الدول التي كان من المرتقب استعراضها.

١٨- ومع أن السنة الثالثة من الدورة الثانية لم تبدأ بعد حتى وقت كتابة هذا التقرير، فقد سُمِّت ١١ دولة من الدول البالغ عددها ٣٧ دولة المقرر استعراضها في تلك السنة (٣٠ في المائة) جهات الاتصال التابعة لها، وكان متوقعاً إجراء المزيد من التسميات في الفترة التي تسبق الدورة التاسعة للفريق. وكما هو الحال في السنة الثانية، من المرجح أن تكون هذه التسميات المبكرة استجابة لعرض تنظيم الدورات التدريبية المبكرة التي تستهدف جهات الاتصال. وإضافة إلى ذلك، وبغية مساعدة الدول الأطراف في التخطيط لعمليات استعراضها المرتقبة، أعلنت الأمانة في كانون الثاني/يناير ٢٠١٨ عن تواريخ البدء المتوقعة والمواعيد النهائية المتوقعة لتسمية جهات الاتصال والمواعيد النهائية المتوقعة لتقديم الردود على قائمة التقييم الذاتي المرجعية. ويُنشئ على التبكير بتسمية جهات الاتصال، وخصوصاً لأنها من المرجح أن تيسر التحضير للاستعراض وصياغة الردود على قائمة التقييم الذاتي المرجعية.

الشكل الثاني

السنة الأولى والسنة الثانية من الدورة الثانية: الوقت المستغرق لتسمية جهات الاتصال



إرسال الدول الأطراف المستعرضة بيانات الاتصال الخاصة بالخبراء الحكوميين وتنظيم عملية التداول الأوي عن بُعد

أ- دورة الاستعراض الأولى

١٩- تنص الفقرة ١٦ من المبادئ التوجيهية على أنه ينبغي إجراء تداول بالهاتف أو بالفيديو في غضون شهر واحد من إبلاغ الدولة الطرف المستعرضة رسمياً ببدء إجراء الاستعراض القطري. وتشارك في عملية التداول عن بُعد الدولة الطرف المستعرضة والدولتان الطرفان المستعرضتان وموظف الأمانة المنتدب للاستعراض القطري. وبغية تنظيم عملية التداول الأوي، تطلب الأمانة إلى الدولتين الطرفين المستعرضتين تسمية مسؤولي اتصال من بين الخبراء الحكوميين وإبلاغها ببيانات الاتصال بهم.

٢٠- وفي معظم الاستعراضات، ما زال تنظيم عملية التداول الأوي يشهد تأخراً نتيجة لعدة أسباب، منها التأخر في إرسال بيانات الاتصال الخاصة بالخبراء الحكوميين أو تغيير الخبراء المستعرضين بعد بدء الاستعراض. وفي بعض الحالات، تأخر التداول عن بُعد بسبب إعادة سحب قُرعة الدول الأطراف المستعرضة. وتواصل الأمانة، حيثما كان ذلك ممكناً، تنظيم جلسات للتعرف على هامش دورات فريق استعراض التنفيذ ومؤتمر الدول الأطراف. ومضى حالت فروق التوقيت بين الدول دون الاتصال المباشر، استعويض عن التداول عن بُعد بتبادل رسائل عبر البريد الإلكتروني.

ب- دورة الاستعراض الثانية

٢١- وفي وقت كتابة هذا التقرير، أُجري أول ٢٧ تداولاً عن بُعد بالنسبة للاستعراضات التسعة والعشرين الجارية في السنة الثانية من الدورة الثانية، أو استعويض عنها باجتماعات على هامش مؤتمر الدول الأطراف أو فريق استعراض التنفيذ، أو بتبادل رسائل عبر البريد الإلكتروني متى حالت فروق التوقيت دون إجراء تداول عن بُعد.

٢٢- وبالنسبة للسنة الثانية من الدورة الثانية، وفي وقت كتابة هذا التقرير، أُجري أول ٣٠ تداولاً عن بُعد أو ما يعادلها من اتصالات. بيد أن عدة دول مستعرضة لم تعين حتى الآن الخبراء المستعرضين مما يؤخر تنظيم أول تداول عن بُعد.

التقييم الذاتي

٢٣- وفقاً للفقرة ١٥ من المبادئ التوجيهية، يجب على الدولة الطرف المستعرضة إبلاغ الأمانة بردها على قائمة التقييم الذاتي المرجعية الشاملة في غضون شهرين من إبلاغها رسمياً ببدء إجراء الاستعراض.

أ- دورة الاستعراض الأولى

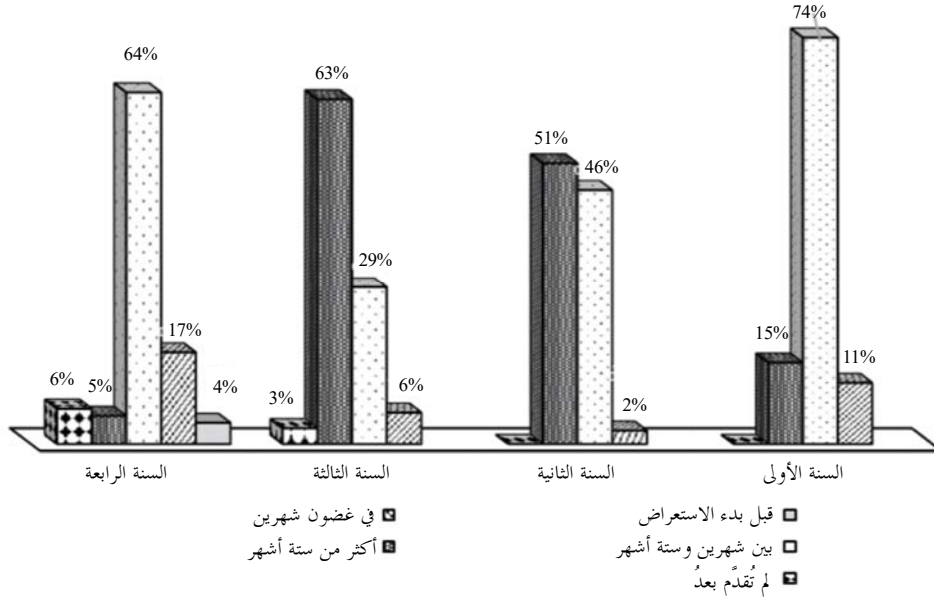
٢٤- وردت الردود كلها على قائمة التقييم الذاتي للاستعراضات التي بدأت في السنتين الأولى والثانية من دورة الاستعراض الأولى (انظر الشكل الثالث للاطلاع على الوقت المستغرق لتقديم الردود). وفيما يخص الاستعراضات الخمسة والثلاثين التي استُهلكت أثناء السنة الثالثة من الدورة،

كان رد واحد على قائمة التقييم الذاتي منتظراً وقت كتابة هذا التقرير، ويتنظر ورود أربعة ردود فيما يخص السنة الرابعة من الدورة (من بينها ردا الدولتين اللتين بدأ استعراضهما في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧).

٢٥- ويقدم مكتب المخدرات والجريمة، بناءً على الطلب، المساعدة في إكمال الردود على قائمة التقييم الذاتي المرجعية. وقررت عدة دول أطراف الاستفادة من هذه المساعدة لاستكمال ردودها. ووفقاً للفقرة ١٦ من الإطار المرجعي، قدم المكتب التدريب ونظم حلقات عمل لمساعدة الدول الأطراف في وضع الصيغة النهائية لردودها.

الشكل الثالث

دورة الاستعراض الأولى: الوقت المستغرق لتقديم الردود على قائمة التقييم الذاتي المرجعية



ملحوظة: فيما يتعلق بالدول الأطراف المستعرضة أثناء السنة الرابعة من الدورة الأولى، يُعزى جزئياً ارتفاع النسبة المئوية للدول الأطراف التي قدمت ردودها على قائمة التقييم الذاتي المرجعية بعد أكثر من ستة أشهر من إبلاغها رسمياً بالاستعراض إلى أن العمل الموضوعي المتعلق ببعض الاستعراضات بدأ في النصف الثاني من سنة الاستعراض (أي في عام ٢٠١٤ بدلاً من عام ٢٠١٣)، كما هو الحال فيما يتعلق بالدول الأطراف الجديدة مثلاً.

٢٦- وقد أبلغت عدة دول الأمانة بالمشاورات المعقودة مع أصحاب المصلحة الوطنيين وبنشر الردود على قائمة التقييم الذاتي المرجعية الشاملة، في حين عممت دول أخرى ردودها على الجهات المعنية و/أو وضعتها على المواقع الشبكية الوطنية للتعليق عليها.

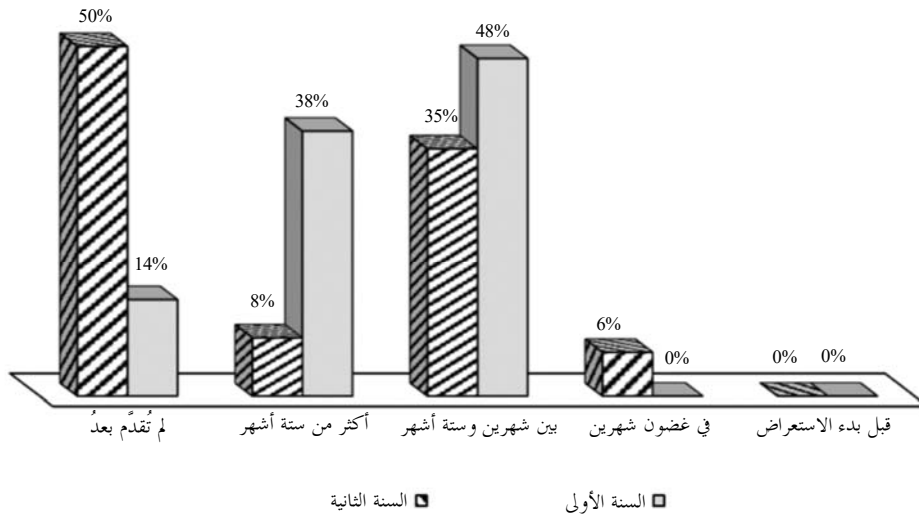
ب- دورة الاستعراض الثانية

٢٧- من بين ٢٩ دولة طرفاً مستعرضة في السنة الأولى من الدورة الثانية، قدمت ٢٥ دولة ردودها على قائمة التقييم الذاتي المرجعية حتى وقت كتابة هذا التقرير (انظر الشكل الرابع للأطلاع على الوقت المستغرق لتقديم الردود). ولم تقدم أي دولة طرف مستعرضة ردها على قائمة التقييم الذاتي المرجعية في غضون الشهرين المحددين في المبادئ التوجيهية.

٢٨- ومن بين ٤٨ دولة طرفاً مستعرضة في السنة الثانية من الدورة الثانية، قدمت ٢٤ دولة ردودها على قائمة التقييم الذاتي المرجعية حتى وقت كتابة هذا التقرير. ومجدداً، لم تقدم أي دولة طرف مستعرضة ردها على قائمة التقييم الذاتي المرجعية في غضون الحد الزمني المحدد في المبادئ التوجيهية، ولم تقم ٥٠ في المائة من الدول حتى الآن بتقديم ردها على قائمة التقييم الذاتي المرجعية بالرغم من مرور ستة أشهر تقريباً من انقضاء الحد الزمني.

الشكل الرابع

السنة الأولى والسنة الثانية من دورة الاستعراض الثانية: الوقت المستغرق لتقديم الردود على قائمة التقييم الذاتي المرجعية



الاستعراض المكتبي

أ- دورة الاستعراض الأولى

٢٩- وفقاً للفقرة ٢١ من المبادئ التوجيهية، يجب على الخبراء الحكوميين تقديم نتائج الاستعراض المكتبي إلى الأمانة في غضون شهر واحد من استلام الرد على قائمة التقييم الذاتي المرجعية الشاملة وأي معلومات تكميلية تقدمها الدولة الطرف المستعرضة. وفيما يخص السنة الرابعة من الدورة الأولى، كان عدد قليل من الاستعراضات المكتبية للردود على قائمة التقييم الذاتي المرجعية قيد الإنجاز وقت كتابة هذا التقرير، لأسباب منها التأخر في تقديم المعلومات ومواجهة صعوبات في الترجمة.

ب- دورة الاستعراض الثانية

٣٠- حتى وقت كتابة هذا التقرير، كان عدد من الاستعراضات المكتبية للردود على قائمة التقييم الذاتي المرجعية لا يزال قيد الإنجاز، لأسباب منها التأخر في تقديم الردود على قائمة التقييم الذاتي المرجعية.

وسائل الحوار المباشر الأخرى

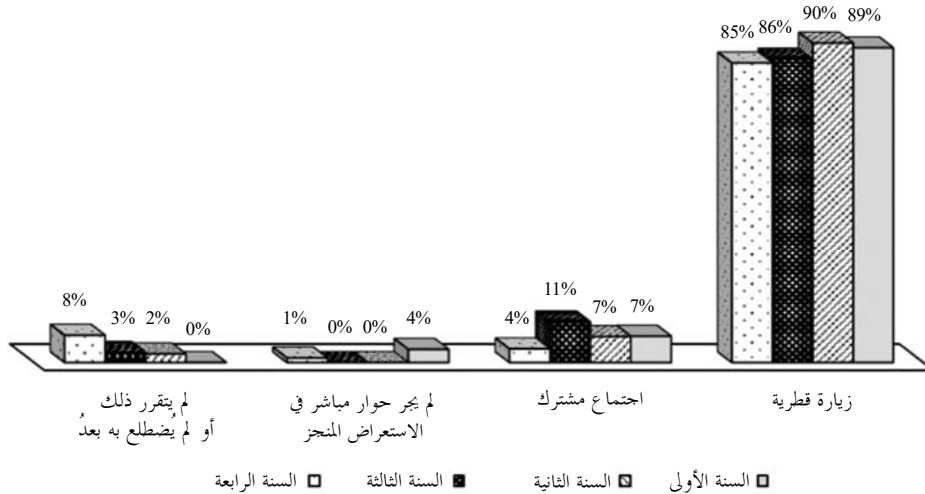
٣١- عملاً بالفقرة ٢٤ من المبادئ التوجيهية والفقرة ٢٩ من الإطار المرجعي، ينبغي أن يُستكمل الاستعراض المكتبي إذا طلبت الدولة الطرف المستعرضة ذلك بأيّ وسائل أخرى من وسائل الحوار المباشر، مثل تنظيم زيارة قطرية أو عقد اجتماع مشترك في مكتب الأمم المتحدة في فيينا.

أ- دورة الاستعراض الأولى

٣٢- حتى وقت كتابة هذا التقرير، استفاد ١٦٩ بلداً من أصل ١٨١ بلداً مستعرضاً من وسائل الحوار المباشر الأخرى إما في شكل زيارة قطرية أو اجتماع مشترك. وفيما يتعلق بالدول الأطراف السبع والعشرين المستعرضة في السنة الأولى، أُجريت ٢٤ زيارة قطرية وعُقد اجتماعان مشتركان. وفيما يتعلق بالدول الأطراف الواحدة والأربعين المستعرضة في السنة الثانية، أُجريت ٣٧ زيارة قطرية وعُقدت ثلاثة اجتماعات مشتركة. وفيما يتعلق بالدول الأطراف الخمس والثلاثين المستعرضة في السنة الثالثة، أُجريت ٣٠ زيارة قطرية وعُقدت أربعة اجتماعات مشتركة. وفيما يتعلق بالدول المستعرضة في السنة الرابعة، أُجريت ٦٦ زيارة قطرية وعُقدت ثلاثة اجتماعات مشتركة (انظر الشكل الخامس). واتفقت عدة دول أخرى على وسائل أخرى للحوار المباشر، وكانت هذه الحوارات في مراحل مختلفة من حيث التخطيط. وفي استعراضات أخرى، لم يُتخذ أي قرار حتى الآن. ومن بين استعراضات الدورة الأولى المكتملة، اختارت دولة طرف واحدة عدم استخدام أي من أشكال الحوار المباشر.

الشكل الخامس

دورة الاستعراض الأولى: الوسائل الأخرى المستخدمة للحوار المباشر بين البلدان في إطار الاستعراض القطري



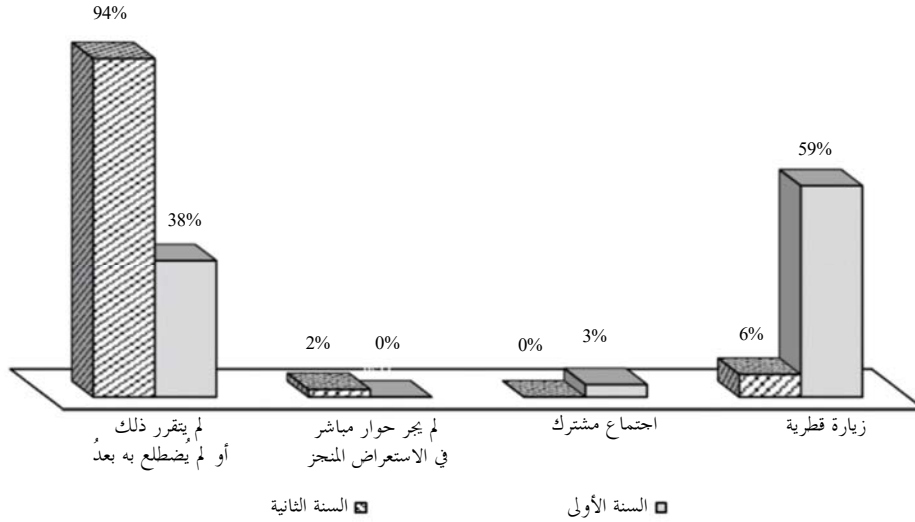
ب- دورة الاستعراض الثانية

٣٣- حتى وقت كتابة هذا التقرير، ومن أصل ٢٩ دولة طرفاً مستعرضة في السنة الأولى من الدورة الثانية، استضافت ١٧ منها زيارة قطرية كوسيلة أخرى للحوار المباشر، واختارت دولة واحدة عقد اجتماع مشترك في فيينا. وكان يجري التخطيط لعدد من الزيارات القطرية الأخرى (انظر الشكل السادس).

٣٤- وحتى وقت كتابة هذا التقرير، ومن أصل ٤٨ دولة طرفاً مستعرضة في السنة الثانية من الدورة الثانية، استضافت ٣ دول زيارة قطرية، ولم تُعقد أي اجتماعات مشتركة. وفيما يتعلق بالسنة الأولى من الدورة الثانية، كان يجري التخطيط لعدد من الزيارات القطرية الأخرى.

الشكل السادس

السنة الأولى والسنة الثانية من دورة الاستعراض الثانية: الوسائل الأخرى المستخدمة للحوار المباشر بين البلدان في إطار الاستعراض القطري



إعداد جدول الأعمال لوسائل الحوار المباشر الأخرى

٣٥- وفقاً للفقرة ٢٤ من المبادئ التوجيهية، تضطلع الدولة الطرف المستعرضة بتخطيط وتنظيم الزيارة القطرية. وتُعد جهات الاتصال جدول الأعمال وتقدمه إلى المستعرضين والأمانة قبل إجراء الزيارة.

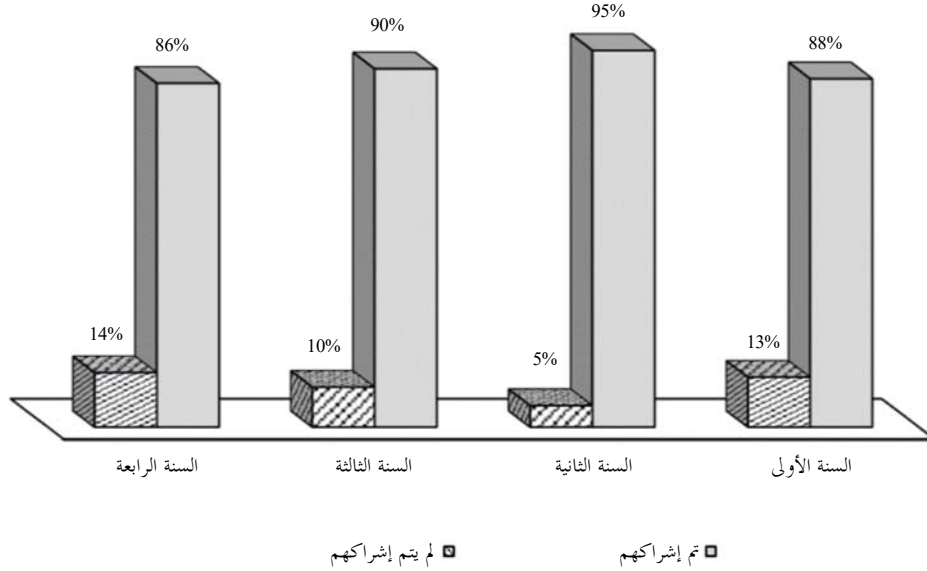
أ- دورة الاستعراض الأولى

٣٦- اشتمل ٨٩ في المائة من مجموع الزيارات القطرية المضطلع بها على عقد اجتماعات مع أصحاب المصلحة الآخرين (انظر الشكل السابع)، وفقاً للفقرة ٣٠ من الإطار المرجعي. وفي بعض الحالات، اتخذت تلك الاجتماعات شكل أفرقة ضمت ممثلين عن المجتمع المدني والقطاع الخاص والأوساط الأكاديمية والرابطات التجارية وسائر أصحاب المصلحة الوطنيين. وفي حالات أخرى،

أشركت الدول أصحاب مصلحة معينين من البلد، مثل ممثلي الأوساط الأكاديمية والمجتمع المدني والقطاع الخاص في اللجان التي أنشئت لتنسيق عملية الاستعراض والإشراف عليها.

الشكل السابع

دورة الاستعراض الأولى: إشراك أصحاب المصلحة خلال الزيارات القطرية، حسب سنة الاستعراض



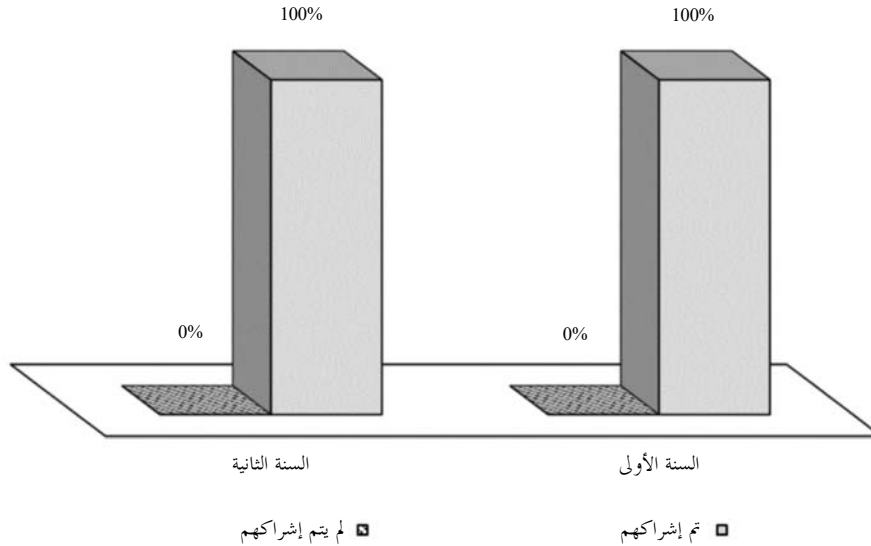
ملحوظة: حدثت هذه الأشكال لإظهار المزيد من المعلومات الواردة بشأن الزيارات القطرية التي جرت خلال دورة الاستعراض الأولى. ويفسر هذا ارتفاع النسبة المئوية للزيارات القطرية التي اشتملت على الاجتماعات مع أصحاب المصلحة الآخرين، عما ذكر سابقاً.

ب- دورة الاستعراض الثانية

٣٧- اشتملت جميع الزيارات القطرية العشرين التي أُجريت حتى وقت كتابة هذا التقرير في السنتين الأولى والثانية من الدورة الثانية على عقد اجتماعات مع أصحاب المصلحة الآخرين، وفقاً للفقرة ٣٠ من الإطار المرجعي (انظر الشكل الثامن).

الشكل الثامن

السنة الأولى والسنة الثانية من دورة الاستعراض الثانية: إشراك أصحاب المصلحة خلال الزيارات القطرية، حسب سنة الاستعراض



نتائج عملية الاستعراض القطري ونشر تقرير الاستعراض القطري ولغات الاستعراض

٣٨- عملاً بالفقرة ٣٣ من الإطار المرجعي والفقرة ٣٠ من المبادئ التوجيهية، يعدُّ الخبراء الحكوميون المستعرضون تقرير استعراض قُطري وخلاصة وافية له، بالتعاون والتنسيق الوثيقين مع الدولة الطرف المستعرضة وبمساعدة من الأمانة. وينبغي أن يحدد التقرير التجارب الناجحة والممارسات الجيدة والتحديات المواجهة، وأن يتضمن ملاحظات بشأن تنفيذ الاتفاقية. وينبغي أن يحدد التقرير أيضاً، حسب الاقتضاء، الاحتياجات من المساعدة التقنية اللازمة لتحسين تنفيذ الاتفاقية.

أ- دورة الاستعراض الأولى

٣٩- في وقت كتابة هذا التقرير، كان قد أُنجز ما مجموعه ١٦٣ خلاصة وافية و١٤١ تقريراً قُطرياً، منها ٢٧ خلاصة وافية أُنجزت وأُتيحت لفريق استعراض التنفيذ من أجل استعراضات السنة الأولى. وفيما يخص السنة الثانية، أُنجزت ٤٠ خلاصة وافية وأُتيحت للفريق. وفيما يخص السنة الثالثة، أُنجزت ٣٤ خلاصة وافية وأُتيحت للفريق. وفيما يخص السنة الرابعة، أُنجزت وأُتيحت ٦٢ خلاصة وافية ويجري وضع عدة خلاصات أخرى في صيغتها النهائية.

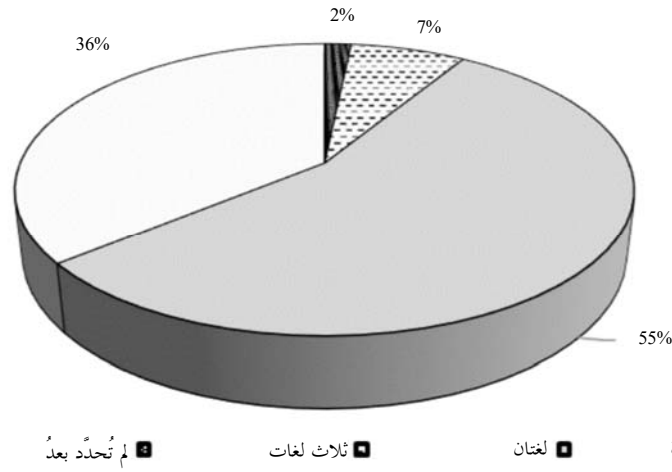
٤٠- وقد وضعت الخلاصات الوافية لتقارير الاستعراضات القطرية على الإنترنت مع وثائق فريق استعراض التنفيذ، كما نُشرت على صفحة الموجزات القطرية في الموقع الشبكي: (<http://www.unodc.org/unodc/en/treaties/CAC/country-profile/index.html>). وفي وقت كتابة هذا التقرير، كانت ٧٩ دولة طرفاً قد طلبت نشر تقارير الاستعراضات القطرية كاملة للدورة

الأولى. وتبعاً للغة التقرير وعدد المرفقات، تراوح طول التقارير من نحو ١٠٠ صفحة إلى أكثر من ٥٠٠ صفحة.^(٣)

٤١- ومع أن الخبراء الحكوميين اتفقوا في بعض الحالات على إجراء الاستعراض بلغة غير لغتهم المفضلة، إلا أن غالبية الاستعراضات أُجريت بأكثر من لغة واحدة من لغات الأمم المتحدة الرسمية. فمن بين ١٨١ استعراضاً، أُجري ٦٥ استعراضاً بلغة رسمية واحدة، و ١٠٠ استعراضاً بلغتين رسميتين، و ١٣ استعراضاً بثلاث لغات رسمية. وفي ثلاث حالات، لم تُحدد بعد اللغة أو اللغات التي سيجري استخدامها في الاستعراض (انظر الشكل التاسع).

الشكل التاسع

دورة الاستعراض الأولى: عدد لغات الأمم المتحدة الرسمية المستخدمة في كل استعراض قطري



ب- دورة الاستعراض الثانية

٤٢- في وقت كتابة هذا التقرير، كانت قد أُنجزت ٧ خلاصات وافية و ٤ تقارير استعراضات قطرية فيما يخص السنة الأولى من الدورة الثانية، أما بالنسبة للسنة الثانية من الدورة الثانية، فلم تُنجز أية خلاصة وافية أو تقارير استعراضات قطرية، ويعزى السبب في ذلك جزئياً إلى التأخيرات في تقديم الردود على قائمة التقييم الذاتي المرجعية وتنظيم الزيارات القطرية.

٤٣- وفي السنة الأولى من دورة الاستعراض الثانية، أُجريت ٩ استعراضات بلغة واحدة من اللغات الرسمية للأمم المتحدة، وأجري ١٦ استعراضاً بلغتين من اللغات الرسمية، وأُجريت ٣ استعراضات بثلاثة من اللغات الرسمية. وفي استعراض واحد، لا يزال قرار تحديد لغة الاستعراض قيد النظر (انظر الشكل العاشر).

٤٤- وفي السنة الثانية من دورة الاستعراض الثانية، أُجريت ٩ استعراضات بلغة واحدة من اللغات الرسمية للأمم المتحدة، وأجري ١٩ استعراضاً بلغتين من اللغات الرسمية، وأُجريت ٤ استعراضات بثلاثة من اللغات الرسمية. وفي ١٦ استعراضاً، لم يُتخذ بعد قرار تحديد لغة الاستعراض.

(٣) للاطلاع على التفاصيل المتعلقة بتكاليف الترجمة، انظر الوثيقة CAC/COSP/IRG/2016/3.

الشكل العاشر
السنة الأولى والسنة الثانية من دورة الاستعراض الثانية: عدد لغات الأمم المتحدة الرسمية المستخدمة في كل استعراض قطري

